

abstracts

The Unipersonal Society and Denial of its Juridical Personality

Wang Tianhong

Unipersonal society is a product of evolution and socio-economic development, representing an important stage in the development of the system of society. Since the year 1925, when Listenstaina recognised, for the first time, the statute of the unipersonal society, it has been successively recognised at world level in many countries such as Germany, France and Japan, among others. The «Commercial Code of Macau», in force in the Special Administrative Region of Macau expressly foresees the constitution of societies by unipersonal shares. In general, this type of society is under the direct control of only one partner who carries out «de per se» the administration and there is no effective mechanism for its control. This in turn makes the phenomenon of abuse of juridical personality of the commercial societies, and also of the statute of limited responsibilities, easy. In this way, the control relating to the acts of abuse of juridical personality of unipersonal societies with a view to ensuring the legitimate rights and interests of the creditors and other interested parties, becomes a subject that requires an immediate solution. The writer tries to explain the doubts related to this.

What is the means of tutelage of the executive process of the Basic Law

Zhao Guoqiang

Everyone knows that «The Basic Law of the Special Administrative Region of Macao of the People's Republic of China» (Basic Law) is legislation based on the system «one country, two systems». After Macao's transition, it is necessary to supervise and carry out the Basic Law correctly, and the way in which it directly affects the orientation of the policy «one country two systems» in the MSAR, as well as the stability and economic development of the Macao society.

Therefore, the legislation, which is the way in which to execute the Basic Law, clearly indicates those bodies who ham the capability of control of the Basic Law, there being no doubt that this control is extremely important from a practical point of view. The objective of this text is the conformity of the Basic Law and the respective Laws, trying to explain his point of view regarding the questions of supervision in the application of the Basic Law.

Reason of Legitimacy of «A State»

Lao Hio Peng

There are enough reasons to show the importance of a «country» where «two systems» are united. The realisation of the policy «two systems» in one state actually constitutes a characteristic of a grandiose state.

Within the sphere of the theme of the present article I would like firstly to answer two questions: What is the necessity for the existence of «a state»? What is the meaning of «One China» as a grandiose state? In the final part of this article I would like to broach the question of Taiwan which is related to the question of «one State».

The Administrative Ethics and the Standards of Behaviour within the Public Service

Wang Wei

In order to improve the functioning of the Public Service, the Administrative Ethics have a very important role to play. It is a standard of behaviour that aims at betterment of the individual, directing him towards the good, and, which reflexively influences the entire Public Service. It is characterised by a set of imperatives imposed on Man by his own ethic conscience. Therefore the writer tries to explain the related concepts in a manner whereby all the workers can regulate their own behaviour by themselves in the Public Service.

In the re-conversion of economic structure, how is the Government going to guarantee the living of unemployed workers?

Shuen Ka Hung

The continuing depression of the economy and international trade over the past year, as well as the problem of structural unemployment resulting from re-conver-

sion of the local economic structure, constitutes a big impact on the labour market of Macau. The unemployment rate fluctuates, in its entirety, from a very high level to six per cent and there is more than 14,000 people unemployed. This is the reason why the Government of the Special Administrative Region is paying special attention to this problem. Consequently, improvement in the labour situation, together with the decrease in the difficulties for unemployed workers, make up the priority of the lines of action taken by the Government of the Special Administrative Region this year.

As the global economy has not yet totally recovered, and also because of the influences of the events on «11th of September» in the United States last year, the economy of Macau, «the outside type», is developing at a more difficult pace. Under these conditions, it is actually impossible to have an immediate adequate solution to the problem of unemployment. However, what must not be disregarded is the fact that, as a matter of fact, Macau has its own specific strong points. These, together with the efforts and determination of the citizens, and the coordination of the policies of the Government of the Special Administrative Region, constitute factors which play a positive and dynamic role in the guarantees for the unemployed workers and in the increase of job opportunities. The writer attempts to make a concise presentation on some important points.

Characterisation of the Relations between the People's Republic of China and the European Union

André Filipe Reynolds Castel-Branco da Silveira

This inquiry concentrates on the characterisation of the economic relations and co-operation of the countries of Western Europe, the European Communities and, subsequently the European Union, with the People's Republic of China. In more recent years they are still analysing the development of the political relationship between the European Union and the People's Republic of China.

The Chinese Woman in Contemporary Society

Ana Cristina Alves

In this article, in the first instance I broach the subject of the feminine types described in mythology. These crossed through all classic China, and they still continue living in Chinese, Macanese and also Portuguese contem-

porary literature, which choose Chinese women as protagonists. In the second instance, the world of contemporary literature serves as my field for reflection in perceiving the statute of the present-day Chinese woman. It is based on Chinese, Macanese and Portuguese writers, and above all on female writers, in order to show what I consider to be the main behavioural tendencies of the contemporary woman, who carries with her, as in no other way, much of her past. Thus, I draw attention to the figures of the past in contemporary literature, before turning my attention to the present ones. By way of conclusion, I devote myself to futurology, made up of many wishes and hopes, as the best of its kind.

Twenty years of Higher Education in Macau

Lau Sin Peng

The University of Macau was founded in 1981. The Sino-Portuguese Joint Declaration was signed in 1987. The Government of the MSAR was established on 20 December 1999. In fact, the development of Higher Education constituted one of the key matters for the Territory of Macau, which has lived through this crucial period.

In order to resolve such an important matter, both the Chinese and Portuguese governments took special measures. The Government of Macau also put into practice its duly projected plan, and the initiative of society was fully mobilised in such a way that the matter of the training of personnel in Macau was duly solved.

The present work is devoted to clarifying the panorama of Higher Education in Macau, and the diversification and high speed of its development.

Reformation of the Social Security project «Three increases, one reduction»

Tang Iok Va

For the past eleven years, Macau has had a contributive regimen of social security through the payment of contribution. This guarantees its residents the use of the rights of a basic standard of living, after having fulfilled their obligations by contributing towards social stability and economic development. After a lengthy period of substantiation of this regimen, its advantages and disadvantages are clearly ascertained. For example, in the year

2000, there was found to be a deficit in the balance of the Revenue and Expenses of the Fund for Social Security, which set in motion the alarm about the above-mentioned regimen.

In the Governmental Lines of Action of the MSAR for the Financial Year 2002, proposals for evaluation and improvement of the Social Security's contributive regimen, and its policies, were presented (Report of the Governmental Lines of Action of the MSAR, page 49, 20 November 2001). Now, the writer endeavours to give some suggestions about the reform of the contributive regimen of the Social Security of Macau — project of the reform "Three increases, One reduction", with the aim of offering his contribution towards the reform.

Translation and Interpretation in Macau

Manuela Teresa Sousa Aguiar

The interpreter-translator is a figure who has always existed in the History of Macau, and is «sine qua non» for the successful development of the MSAR.

There are centuries-old activities in Macau, and Translation and Interpretation are indispensable parts of the historic evolution of this Region, as well as for its future development.

This article deals with a generic approach to the evolution of the interpreter-translator's career and to the Public Services of Translation, showing the present situation of the Centre of Translation of the Public Administration, and also the perspective of the needs of professionals in this speciality in Macau.

